

RUANDA-URUNDI

Témoiré de Nelwisi

P. V. N° 321 G

Transmis, le

à Monsieur l'Officier du Ministère Public,

L'O.P.J.

PRO=JUSTITIA.

A CHARGE DE : L'an mil neuf cent cinquante, et un le vingt sixième jour

du mois de juin

NOUS, Serubwira R. J. officier de Police judiciaire

à compétence généraliste

Nous trouvant à Ruhengeri

Avons constaté que le nommé ABDULHERI, fils de Abubakariri (+) et de Mushambakari (+), originaire de Kwarama, Muny Jasikuzi, territoire de Ruhengeri, résident à Biranga, territoire de Ruhengeri

Paraissait s'être rendu coupable de : détournement franc de l'impôt

PRÉVENU DE :

*détournement
franc de l'impôt*

INFRACTION
PRÉVUE ET
PUNIE PAR :

95 C. P. C. J.

faits prévus et punis par l'art. 95 du C. P. C. J.

T. S. V. P.



Le prénommé, interpellé au sujet des faits repris ci-dessus, a répondu comme suit :

D—Reconnaissez-vous les faits mis à votre charge ?

R— *Oui*

En vertu du prescrit de l'article 3 du décret du 11 juillet 1923, nous invitons le prénommé à verser entre nos mains, avant le *31 juillet 1950* la somme de : *vingt cents*

francs

à titre d'amende transactionnelle pour mettre fin aux poursuites judiciaires, à moins qu'il n'en soit décidé autrement par Monsieur l'Officier du Ministère Public :

à faire ~~entre nos mains~~ abandon des objets suivants :

qu'il nous a remis ;

à verser à titre de Dommages et Intérêts la somme de :

Le comparant nous a marqué son accord et nous a versé :

Fr. à titre d'A. F.—quittance n°

du

Fr. à titre d'A. F.—quittance n°

du

D. I. remis le _____ au préjudicié _____

En foi de quoi il signe avec nous.

Je jure que le présent procès-verbal est sincère.

Le comparant,

Abdoulkhalil

P.O.P.J.

Jouy

J.H.
TERRITOIRE DU RWANDA URUNDI
PARQUET DU RWANDA
K I G A L I .-

Kigali, le 16 Juin 1951.-

1422 / just 7
N° 1320 / B.N.P.I. 510 / V.H.-
O B J E T :

AFF.: AFF.: ABDULHERI.-
P.V. 93/NYS.-

Monsieur le Juge de Police,

J'ai l'honneur de vous transmettre pour compétence et disposition le dossier constitué en cause émarginée.-

Abdulheri est prévenu de détournement frauduleux des fonds et des marchandises pour une valeur globale de 6.675,50 francs au préjudice de son employeur HUSSEIN Meghji,-

Il est certain qu'un tel détournement devait dépasser normalement la compétence matérielle du Tribunal de Police .-

Mais les aveux complets de l'inculpé, sa promesse de rembourser les sommes détournées et surtout le remboursement effectif d'une partie de ces fonds constituent des circonstances atténuantes, permettant de prononcer une peine, ne dépassant pas 6 mois de Servitude Pénale et / ou 1.000 francs d'amende.-

Je vous laisse même entière liberté de proposer au prévenu le paiement d'une amende forfaitaire dont vous fixerez le montant. Il est en effet à craindre, qu'en cas d'une incarcération de longue durée l'inculpé se trouvera dans l'impossibilité de rembourser la totalité de la somme détournée .-

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI,
A. VAN HOECK.-



Monsieur le Juge de Police

de et à

R U H E N G E R I .-

RUANDA-URUNDI

Résidence : Ruanda.
Territoire : Ruhengeri.

P. V. - N° 93/N

Transmis le 15.6.51
à Monsieur le Supérieur - Ngali
Ruhengeri, le 15-6 1951
Le Commissaire de Police
L'Officier de Police Judiciaire

PRO JUSTITIA

Prévenu :
ABDULHERI

Date d'arrestation : _____
L'an mil neuf cent cinquante et un le cinquième jour du mois
de juin vers 14 heures.

Devant Nous Nijs Robert G.S. Commissaire de
Police - Officier de Police judiciaire, à compétence Générale, à
Ruhengeri

Prévention :
abus de confiance

comparaît le _____ nommé HUSSEIN MEGHJI, commerçant à Ruhengeri
qui nous déclare ce qui suit:
"Je porte plainte contre mon capita vendeur ABDULHERI,
pour abus de confiance. Le 17.5.51 j'ai fait l'inven-
taire du magasin qu'il teint pour mon compte à Busogo.
J'ai constaté un manquant de 9.257 frs. De ce montant je
déduis la somme de 2.381,50 (l'explication est sur la
feuille n° 6 de l'inventaire). Donc Abdulheri manque
à la fin 6.875,50 frs.

Plaignant :
Hussein Meghji

Comparaît le nommé XL ABDULHERI, fils de Abubakari (dcd)
et de Mushambakazi (dcd) originaire de la colline Karama
s/chef Gashugi cher Gitefano terr. Kigali, résidant ac-
tuellement au C.N. de Busogo territoire Ruhengeri, qui
répond comme suit à nos questions:

Objets saisis :

Q- Reconnaissez vous avoir eu un manquant de 6.875,5 frs.
dans le magasin de votre patron Hussein Meghji que
vous gérez à Busogo ?
R- Oui.
Q- Comment expliquez vous ce manquant ?
R- J'ai utilisé l'argent provenant des ventes pour mes
besoins personnels.
Q- Etes vous d'accord de rembourser cette somme ?
R- Oui si mon patron veut me donner trois semaines.

De tout quoi nous avons dressé le présent procès verbal
le jour mois et an que dessus en avons donné lecture aux
comparant qui signent avec nous.
Je jure que le présent P.V. est
sincère.

Hussein Meghji. L'O.P.J.
Abdulheri.

Observations :

Note: Ce 6.6.51 le nommé Abdulheri a remboursé
en notre présence à Hussein Meghji la somme
C-43
de 1.050 fr

teme hesabu Wato ya Rasid-ya kwa mwanasayansi ya Abdulkadir
 Page 1

	Cash fanga mine Pata		926
1	Cato		100
4	Julet	65	260
11	fulana na shati	35	385
7	Kepitaha na khaqun	30	210
5	Nyusi Waki ya Waki	50	250
2	Datu kamba Balau	80	160
5	fanga tumbuko	35	175
15	shinis ya Waki na nyusi Panga	25	375
6	shinis Waki na nyusi	30	180
10	fulana na kati	40	400
2	fulana	20	40
7	" nyusi	15	105
1	khaqun	25	25
1	julet	10	10
4	shinis	45	180
4	Sanama	75	300
11	Datu kamba na Waki	140	1540
1	Datu Waki	80	80
15	shati kep. kamba na khaqun	60	900
12	ful. amulabasi	20	240
1	Bulungit	100	100
12	ful. Paphi	30	360
12	" "	30	360
11	" "	35	385
20	" Khanga	35	700
23	" kamba ca	35	805
30½	" Paphi	25	762 50
			10313 50

2½	jav Paplui		40	100
1	Keep.		50	50
2	Wetauba kichu		25	50
1	Angufu		10	10
13	mukomdara	<u>Sanduan mopa - inakasha</u>	15	195
6	Katu kaku		80	480
6	" " Kijua		50	300
8½	Datu Kili na Kanaki		120	1020
2½	" Kijua		100	250
5	Balangit		60	300
4	W. Witege		60	240
1	Pantalan Mjape		120	120
2	" Kaku		140	280
7				
2	Kanaki Daulala		80	160
4	Kijua		60	240
3	W. Witege		75	225
3	W. Witege		80	240
8	Kanaki Ngur Kitavi		120	960
1	Muhamba	<u>Sanduan 2 na Kanaki</u>	105	105
5	Burashi		15	75
5	Shapoo		25	125
1	"		-	60
44	P.I.P.I		0/50	22
3	Joni Sox		20	60
2	Edadi		55	110
23	P.I.P.I. Refu		3	69
4	mifutaa Kaku		8	32
1	" "		12	12

52	Bauk	2	104
1	mapa betas		55
127	PiPi	0/50	63 50
144	PiPi	0/50	72 00
11	katu kep. Panda	50	550
2	Samama khangai	200	200
2	Wshu mumbaka	120	240
2	Panda khangai	75	150
38	PiPi	1	38
8	Kapo	40	280
3	"	45	135
2	Wetamba	25	50
4	Kap. Kumbi	35	140
26	Bengali	3	78
3	Carawati	10	30
11	Bauki	3	33
1	Veslwi	12	12
1	TORCH		140
5	Pata	10	50
8	Patet Veknuta	8	72
1	Kerfeli		15
1	metr Dambak		70
7	" ngus	8	56
3	mubago	8	24
3	Bakali	10	30
19	Pata	2	38
5	chupa Veno	5	25
1	Kalam		3

2753 50

7/

8	Wekanda che	20	160
29	P. Buhue	3	87
1	Kapo		20
3	"	15	45
2	Bakula	16	32
1	Sahai Behe	20	20
22	Rangji Voyatu	5	110
17	" "	5	85
11	" "	7	77
8	" "	7	56
1	Bakuni Mukendo	45	45
8	Pakut Vambe		40
10	Sufu 60/35/33/25/22/20/20/23/23/25/		286
38	Seluni Palmorbu	3	114
1	Kesun		5
15	Seluni	4	60
5	Selun	8	40
5	" LOX	2/30	12 50
1	"		4
1	ndoo		70
14	metu selun	6	84
76	eshaga	4	304
45	"	5	225
8	"	4	32
20	" masara	12	240
4	" "	15	60
5	" gan	20	100
5	" eshaga	25	125

~~1152 50~~
2538 50

5 shuga faraha
 5 "
 1 "
 21 jamba
 431 k chura ngaji
 78 k chura Rujira
 88 k chura noi
 2 pu ngano
 k. 400
 1 jamba imtanaka

8	40
10	50
5	5
35	750
4	1724
5	390
3	264
<hr/>	
	3208
2	800
	35
<hr/>	
	4043

10313 - 50
 5890 - 00
 2753 - 50
 2538 - 50
 4043 - 00

 25538 - 50

34795 - 50
 25538 - 50

 9257 - 00

2500 pu
 1000 pu

 3500

Baki anafanyaka.		9257
garama ya Lusa	1300	
Book ya kabiri	30	
1/2 mizi ya mshakara.	252	
	<u>3882</u>	

17/5/51 Baki 5375

Manquant 9257 fr.

Aidance :

1) Salaire du 17.850 au 17.5.51	
mit 9 mois à 400	3600,-
2) cotiers remis au travailleurs	30,-
	<u>3630,-</u>
moins 1248,50/ avancées	
sur salaires reçus	<u>-1248,50</u>
	<u>2381,50</u>

Deficit net: 9.257.-
 - 2.381,5
6.875,50 fr.